

## LA ENSEÑANZA DE UNA SEGUNDA LENGUA EN GRUPOS MULTINIVEL

**Claudia Andrea Durán Montenegro**  
cduran@uv.mx

**Vilma Arely Vázquez Morales**  
vilvazquez@uv.mx  
Centro de Idiomas, Ver.  
**Universidad Veracruzana**

**Norma Leticia Martínez Gaudiano**  
Lety\_flex@hotmail.com  
**Instituto Técnico de Enseñanza y  
Capacitación en Comercio Exterior (ITECCE)**

### Resumen

La exigencia de la enseñanza de una Segunda Lengua en nuestro país cada vez cobra mayor importancia. Es por ello que los grupos de aprendizaje de otro idioma son más numerosos. Así, la posibilidad de enfrentarnos a la enseñanza Multinivel de Lenguas es cada vez mayor; en realidad, si reflexionamos nos daríamos cuenta que generalmente nos enfrentamos a grupos que comprenden dos o tres niveles, disfrazados de grupos uni-nivel. Por ello, la presente investigación centra su atención en aquellos grupos de estudiantes de diferentes niveles de adquisición de la lengua inglesa, diferentes habilidades o destrezas, diferentes edades, diferentes culturas, o ideologías distintas. El comprender la importancia de un análisis previo del grupo, de sus necesidades y sus habilidades, la importancia de la planeación, la adaptación de material y su aprovechamiento, el establecimiento de roles, la delegación de tareas, el uso de las TICs, la implementación de estrategias que promuevan la autonomía en el aprendizaje, entre otros; nos permite descubrir, compartir y proponer algunas estrategias y actividades de enseñanza que nos conducirán a: la unificación de un grupo, el logro de objetivos de aprendizaje y desde luego; la formación integral de un ser humano a través de las lenguas.

Palabras clave: Enseñanza; Grupos Multinivel, actividades de enseñanza, Idiomas, Inglés.

### Introducción:

La exigencia de la enseñanza de un segundo idioma en México se va acrecentando de acuerdo a las relaciones bi y multilaterales con otros países. Por esta razón, la instrucción de una segunda lengua cobra mayor importancia. Los estudiantes al terminar una carrera no solo deben conocer aspectos teórico- práctico de su área de estudio. También tiene que ser un ser holístico. De acuerdo a la educación del siglo XXI, el estudiante del debe estar preparado en tres tipos de conocimientos fundamentales:

1. **El saber: (fundational knowledge)** Conocimiento de las TICs, alfabetización digital, conocimiento general e interdisciplinar.

2. **El valorar (Humanistic Knowledge)** habilidades para el trabajo, conciencia ética y emocional, competencias culturales y para la vida.
3. **Actuar (meta Knowledge)** la resolución de problemas, habilidades del pensamiento crítico y reflexivo, la creatividad e innovación, la comunicación y la colaboración.



Figura 1 “aprendizaje del siglo XXI”

En este sentido, el estudiante contará con estas y otros conocimientos como lo es el uso de otro idioma distinto al de su lengua meta. Es por ello que los centros e institutos de idiomas han incrementado su matrícula y tienden ser más numerosos. Sin embargo, también las peculiaridades de cada grupo se hacen presente como es el hecho de tener grupos multinivel dentro del mismo grupo, es decir, generalmente un profesor se enfrenta a grupos que comprenden dos o tres niveles, disfrazados de un grupo uní-nivel.

## 1. CONCEPTUALIZACION TEORICA

Esta investigación centra precisamente su atención en aquellos grupos de diferentes niveles de adquisición de la lengua inglesa, con diferentes habilidades o destrezas, diferentes edades diferentes edades, diferentes culturas, o ideologías distintas. El hacer un análisis previo de las necesidades del grupo para la adaptación y planeación del material, el establecer roles, delegar tareas, usar la tecnología como recurso y estrategia para promover la autonomía, permite descubrir y proponer estrategias y actividades de enseñanza que conduzcan a:

- Unificar el grupo
- Logro de objetivos personales y grupales de aprendizaje
- Formación integral

Natalie Hess (2002) en su libro “Teaching Large Multilevel classes” menciona que los estudiantes son diferentes en aptitud, en competencia lingüística, en actitud general hacia el idioma, y en estilos de aprendizaje, entonces podríamos estar hablando de clases que son multinivel. Una clase multinivel se entiende que *“incluye estudiantes que se comunican en inglés en una variedad de niveles”*. También se refiere a estudiantes con diferentes tipos de antecedentes de aprendizaje tales como los que aprenden de manera verbal u oral y los que aprenden principalmente de un libro de texto. También corresponde a los niveles de literalidad en su propia lengua y los que difieren ampliamente en edad.

Cuando nos referimos a clases Multinivel estamos haciendo mención a la clase donde los estudiantes se encuentran distanciados por la habilidad lingüística más que por un simple juego o actividad. Incluso en circunstancias extremas los niveles de idioma pueden ser exitosamente manejados si todos los estudiantes progresan al mismo tiempo. Es importante considerar el número de estudiantes y la oscilación de sus niveles. En grupos pequeños por ejemplo, contienen de 3 a 9 estudiantes generalmente su enfoque es diferente al de una clase con 10 o 20 alumnos.

Copur (2005) y Baurain (2010) puntualizan que desde que dos estudiantes no cuentan con el mismo conocimiento, velocidad, habilidad y motivación para aprender una lengua extranjera, resultaría irreal pensar en una homogeneidad de la clase, esta es una de las características principales de los grupos multinivel. Lightbown y Spada, (1999) comparten la creencia de que hay estudiantes que tienen cierto tipo de características, que los ayudan a un aprendizaje más o menos exitoso.

En un contexto de aprendizaje de la enseñanza de idiomas, se ha observado muchas veces que en el mismo salón de clase; algunos estudiantes progresan rápidamente desde las etapas iniciales del aprendizaje. Otros estudiantes sin embargo, nunca adquieren el dominio como nativo de la lengua estudiada. Lightbown and Spada (1999) sugieren una serie de características atribuibles al éxito del aprendizaje de un idioma tales como la inteligencia, estilos de aprendizaje, la edad en la que se adquiere el idioma, etc.

Las estrategias que los docentes utilizan en la enseñanza de una segunda lengua variarán en gran medida en la necesidad del grupo. Es importante hacer hincapié que los docentes debemos tener ciertos conocimientos sobre las teorías educativas, los métodos de enseñanza, los estilos de aprendizaje e inteligencias múltiples ya que estas cobran mayor importancia en el proceso de E-A en este tipo de grupos. Para hacer frente a este tipo de contextos multinivel, Hess (2002) sugiere tomar en cuenta ciertos criterios como lo son: despertar el interés, personalizar e individualizar el trabajo, hacer trabajo colaborativo, hacer una auto reflexión sobre su aprendizaje, el logro de objetivos positivos, el respeto a los tiempos programados para las actividades, y mantener la variedad de niveles en vez de que represente un obstáculo.

Entonces, se sugiere que para tener éxito en este tipo de grupos multinivel, los profesores necesitan *a) hacer una evaluación de necesidades* ya que esta determina lo que el estudiante requiere y necesita aprender, para eso se recomienda incluir tests estandarizados, evaluaciones alternativas, entrevistas con cada uno de los estudiantes, discusiones grupales y observación a cada uno de los estudiantes (Alexander, 1993; Holt, 1995; Isserlis 2000; Wringley & Guth, 1992). *b) planeación de clase* ya que es aquí donde los profesores preparan lecciones paralelas para cada nivel de estudiante y deben incluir estrategias de manejo de grupo tales como actividades en pares, grupos e individuales (Shank & Terril, 1995). *c) Agrupación por estrategias y propósitos*. El maestro debe determinar cuando trabajar actividades grupales, pequeños grupos, en pares o de manera individual, además de esto debe tomar en cuenta grupos heterogéneos y homogéneos (en ambas se consideran las habilidades, edad y aspectos culturales) (Shank & Terril, 1995). *d) El uso del idioma materno* para aclarar instrucciones para mantener a todos los estudiantes interesados en la actividad (Condelli, Wringley, Yoon, Cronen Seburn 2003; Wringley 2003) *e) el manejo de proyectos y la instrucción por temas*. A los estudiantes se les presenta un problema que tienen que resolver o un producto a desarrollar. Estos mismos problemas pueden ser organizados por temas y los estudiantes pueden trabajar de acuerdo con sus intereses, en vez del nivel de idioma (Thematic instruction) (Balliro, 1997; Bell, 2004). Finalmente, *f) Acceso a sus propios materiales para promover el éxito en las clases multinivel*. Se recomienda que los maestros tengan

una colección de materiales de fácil acceso en el salón para que los estudiantes puedan trabajar individualmente. Estos materiales deben incluir las habilidades y niveles así que cada tarea debe organizar las necesidades de los estudiantes con asistencia mínima en completar la actividad por parte del profesor. (Shank & Terrill, 1995).

### 1.1 RETOS Y VENTAJAS DE ENSEÑAR GRUPOS MULTINIVEL.

Cuando nos enfrentamos al reto de tener grupos multinivel, muchos maestros no saben por dónde empezar. El miedo que se necesita cierta preparación, que esta requiere de mucho tiempo, y que incluso el grupo se volverá más exigente. Las escuelas que cuentan con grupos multinivel frecuentemente tienen presupuestos limitados y los maestros tienen el miedo de que al ser evaluados, los grupos respondan que no les enseñan bien. Sin embargo, solo viendo las ventajas que tienen las clases multinivel y empleando estrategias que superen estos retos, es como los profesores podrán alcanzar el éxito. Entonces, ¿Cuáles son las ventajas de trabajar con grupos multinivel? A continuación enumeramos algunas de estas ventajas:

- Los estudiantes son capaces de aprender a su propio ritmo.
- Aprenden a trabajar en grupos y de manera colaborativa
- Aprenden a ser independientes.
- Desarrollan fuertes relaciones con sus pares
- Se convierten en compañeros del aprendizaje.

Algunos de los retos que los profesores enfrentan en estos grupos multinivel:

- Dificultad en encontrar materiales y recursos apropiados para este tipo de grupo.
- Organizar el trabajo en equipos apropiados dentro de la clase, ya sea por edad, por afinidad, por conocimiento, etc.
- Construir un centro de auto aprendizaje dentro del mismo salón de clase
- Determinar las necesidades individuales para cada estudiante
- Asegurar que todos los estudiantes estén interesados y motivados
- Reforzar el inglés como una de las políticas, cuando el maestro se encuentre ocupado y los estudiantes estén trabajando en pequeños grupos o pares.

### 1.2 SUGERENCIAS DE TRABAJO PARA GRUPOS MULTINIVEL:

#### 1.2.1 ACTIVIDADES SUGERIDAS:

- **warm-up (ejercicios de introducción)** empezar la clase con un ejercicio de calentamiento donde se involucre toda la clase y fomentar el sentido de comunidad.
- **Information gap exercises: (ejercicios de completar)** esta actividad es excelente en trabajo en pares.
- **Crossword puzzles: (crucigramas)** muy a pesar del nivel de vocabulario, cada estudiante traerá una amplia variedad de conocimiento que ayude a completar la tarea.
- **Materiales de auto acceso:** los materiales deben estar etiquetados y organizados, y deben reflejar las necesidades y los intereses de los estudiantes.
- **Folktales: (uso de cuentos o historietas)** es fácil de encontrar diferentes niveles y se puede trabajar para clases en niños y en adultos. Los ejercicios que se recomiendan son la

adaptación de los cuentos e historietas de acuerdo al nivel, preguntas de comprensión, grupos de discusión, actividades de vocabulario, ejercicios de escritura de manera creativa, juegos de roles, etc.

- **Arte e imágenes:** estimulación visual puede ser una gran herramienta, para grupos de discusión, trabajos de escritura y construcción de vocabulario. Una actividad excelente que funciona como practica oral y auditiva es poner los estudiantes en pares y que describan una foto mientras que el otro estudiante lo dibuja.
- **Trabajos en laboratorio:** si la escuela cuenta con un laboratorio de practica o si se cuenta con una computadora en clase, permitir a los estudiantes hacer ejercicios en línea, guardar las direcciones electrónicas que sean útiles. Se sugiere trabajar con delicious.com es una página donde se pueden guardar una serie de links y tenerlos para uso exclusivo de los estudiantes.

- 

### 1.2.2 ADAPTACION DE MATERIALES.

Una forma de adaptar los materiales es reescribir textos de acuerdo a los diferentes niveles. Algunas ideas que pueden ayudar a los estudiantes más débiles y ofrece una extensión de las actividades a los estudiantes más fuertes mientras que utilizan el mismo material como punto de partida en la clase. Estas sugerencias provienen de un taller en Barcelona impartido por Lucy Mandel del Young Learner's Center.

	Extensión de actividades para alumnos más fuertes	Soporte para estudiantes débiles
<b>Reading (Lectura)</b>	<p>Si el estudiante termina antes, pedirle que escriba una definición del Nuevo vocabulario con sus propias palabras</p> <p>Reescribir una parte del texto en diferente tiempo o con diferente persona gramatical.</p> <p>Escribir una opinión personal o un resumen corto del texto. Escribir preguntas acerca del texto</p>	<p>Enseñar previamente el vocabulario difícil y dejarlo escrito en el pizarrón para que los estudiantes puedan referirse a estos.</p> <p>Usar visuales si es posible.</p> <p>Si hay algún ejercicio de completar, dar a los estudiantes las respuestas en desorden con algunas palabras extras.</p> <p>Pedirles que pongan atención en el título, y establecer el contexto, así los estudiantes pondrán más atención al tema.</p> <p>Distribuir el texto en párrafos y dar la opción de que lean solo una parte del texto.</p>

<p><b>Listening (Auditiva)</b></p>	<p>Dar el cassette y nominar a un “maestro de vocabulario” y buscar palabras difíciles o expresiones en el diccionario para explicar al grupo.</p> <p>Enfocarse en el acento o la entonación del hablante y pedir a los estudiantes copien frases hechas o expresiones coloquiales.</p> <p>Si hay una actividad de falso/verdadero, pedirles que expliquen el porqué.</p>	<p>Enseñar previamente el vocabulario, utilizar ayudas visuales cuando sea necesario.</p> <p>Dar a los estudiantes tiempo para discutir las respuestas antes de dar la retroalimentación a la clase.</p> <p>Dar a la clase el guión a la segunda vez del audio.</p> <p>Si hay un ejercicio de completar, dar las palabras con algunas extras.</p>
<p><b>Writing (Escritura)</b></p>	<p>Dar actividades creativas donde los estudiantes puedan hacer a su nivel.</p> <p>Indicar los errores utilizando un código que permita a los estudiantes autocorregirse. (Sp = spelling, Gr = grammar etc.)</p> <p>Incrementa el número de palabras.</p> <p>Sugiera donde se puede utilizar dentro del texto formas más interesantes de decir o describir algo.</p>	<p>Corrijan el primer borrador del escrito juntos antes que el alumno lo vuelva a entregar.</p> <p>Reduzca el número de palabras Sugiera el uso del diccionario / libros de vocabulario.</p> <p>De ejemplos de escritos como modelos antes de que empiecen a escribir.</p> <p>Reúna en pares o grupos a estudiantes débiles con los Fuertes.</p>
<p><b>Speaking (Comunicativa)</b></p>	<p>Pida a los estudiantes que justifiquen/ defiendan sus opiniones.</p> <p>Prohíba palabras fáciles como “nice” y sugiera el uso de un vocabulario más complejo</p> <p>Permita que los estudiantes se graben ellos mismos y se autocorrijan</p> <p>Junte a los estudiantes de nivel avanzado ya que esto implicará un reto de trabajo.</p>	<p>Permita a los estudiantes que ensayen y comenten sus ideas antes de un juego de roles o discusión.</p> <p>Reúna en pares o grupos a estudiantes débiles con los Fuertes.</p> <p>Permita que los estudiantes hagan notas antes de que la actividad comunicativa comience.</p> <p>Evalúe a los estudiantes por su esfuerzo que hacen más que por la habilidad.</p> <p>Con toda la clase, mezcle en una actividad de encuesta o de encuentra a alguien que.... Y practiquen las preguntas antes de la actividad.</p> <p>De a los estudiantes débiles tiempo para escuchar y pensar antes de pedirles sus respuestas</p>

### 3. CONTEXTO:

El siguiente estudio se realizó con 2 grupos del Instituto Técnico de Enseñanza y Capacitación en Comercio Exterior (ITECCE) en Manzanillo, Colima. Es una universidad particular que cuenta diversas carreras como, derecho, comercio exterior, administración, contabilidad, lengua inglesa etc. Las carreras se desglosan en trimestres y los estudiantes terminan su licenciatura en 3 años 4 meses. El primer grupo muestra es el de Licenciatura en Aduanas y Comercio Exterior de 8vo trimestre los cuales cursan la materia de Inglés VIII en el turno matutino, son 22 estudiantes en total pero sólo asisten de 15 a 17 estudiantes con regularidad y el otro grupo es Licenciatura en Aduanas y Comercio Exterior 4to trimestre turno vespertino y ellos están cursando la materia de Inglés IV. Ambos grupos reciben la clase de Inglés solamente un día a la semana específicamente los jueves y tiene una duración de 2hrs.

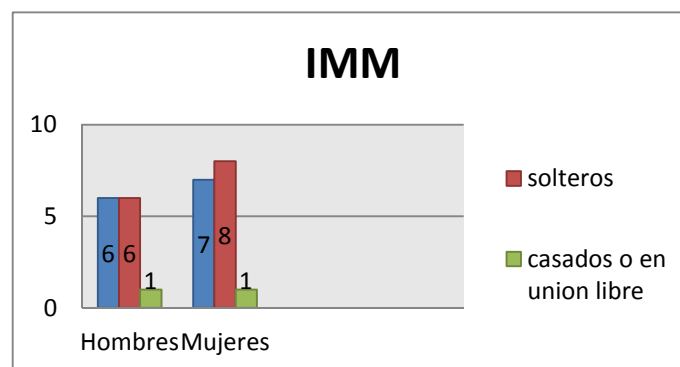
### 4. METODOLOGIA.

Este tipo de estudio es descriptivo, y toma como base los enfoques cualitativo- cuantitativo. Durante la presente investigación se han considerado la observación de grupos, la comparación, recolección de información a través de encuestas, la interpretación y el análisis de datos. Se realizó en cuestionario con el fin de conocer e identificar algunos elementos que nos permitirán más adelante a) generar conocimiento en cuanto a los grupos multinivel, b) conocer elementos que ayuden a dichos grupos a lograr los objetivos de aprendizaje y c) sugerir actividades a otros profesores que pudiesen tener situaciones de aprendizaje similares. El vaciado de datos de dicha investigación se realizó gracias a los beneficios de la paquetería de Microsoft Office.

### 5. DISCUSIÓN O ANALISIS DE RESULTADOS.

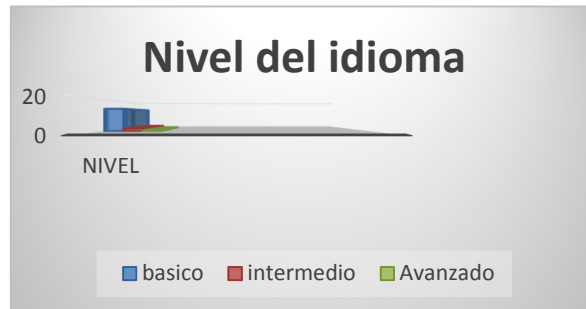
#### a) GRUPO 1:

Uno de los grupos que se analizaron fue un grupo matutino de estudiantes de la ciudad de Manzanillo. (1MM) Los integrantes de este grupo son en su mayoría personas jóvenes que cuentan con la edad de 19-30 años. La mayoría de ellos, son solteros. Dos personas no. Un estudiante vive en unión libre y una joven está casada. En total son 7 hombres y 9 mujeres: 16. Todos asisten a la escuela y sólo uno de ellos trabaja y estudia.

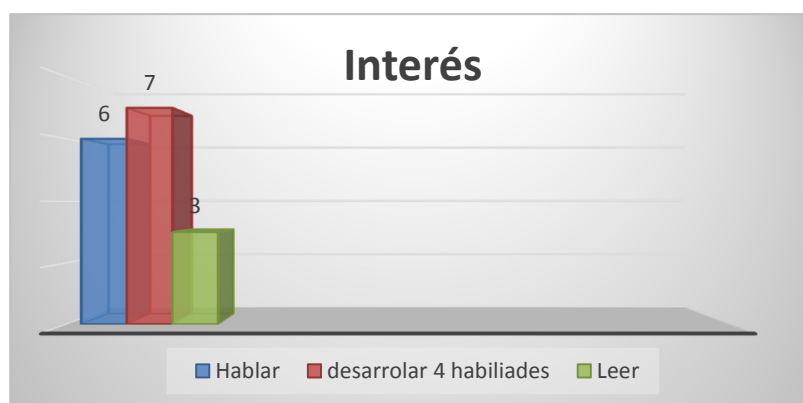


**Fig 1**

Los estudiantes describieron su nivel de inglés como a continuación se describe: 14 de ellos consideran su nivel básico, 1 de ellos consideran que su nivel es intermedio y sólo uno que su nivel corresponde a avanzado.

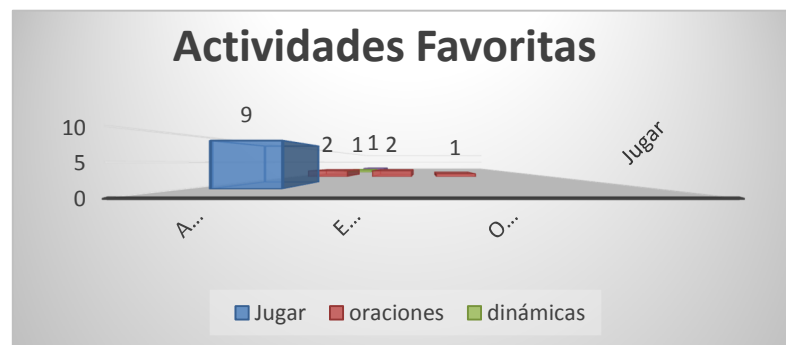
**Fig 2**

Con respecto a su interés en el aprendizaje del inglés 6 estudiantes contestaron que su propósito al asistir a clases de inglés es aprender a hablar. 7 de ellos se muestran interesados en las cuatro habilidades, 3 de ellos en aprender a leer, ninguno de los jóvenes muestra interés en aprender sólo a escribir.

**Fig 3**



Entre las actividades que más gustan a los integrantes de este grupo se encuentran las exposiciones, las clases con imágenes, trabajo en equipo, los ejercicios, 9 personas mencionaron que les gusta repasar los temas vistos en clase con juegos y dinámicas, 2 dijeron que les gusta trabajar con oraciones, 2 alumnos más expresaron que les gusta mucho exponer frente al grupo, 1 alumno disfruta cualquier trabajo mientras se haga en equipo, otro alumno disfruta de compartir opiniones y por último otro alumno disfruta cuando se repasa la pronunciación correcta de las palabras.



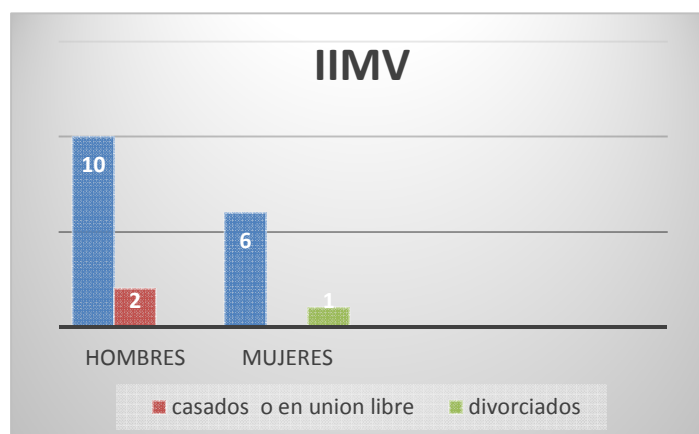
**Fig 4**

Los estudiantes señalan actividades que no les gustan tales como: las exposiciones, leer, cantar o bailar y la mayoría expresó que no hay nada específico que no les guste de la asignatura.

La mayoría de los estudiantes han señalado que les gusta trabajar con grupos multinivel. A sólo 3 de ellos no les agrada la idea. A continuación se señala algunos comentarios: “aprendes de los demás”, “compartes conocimiento”, “aprendo a adaptarme a otros”, “me apoyan”. Entre los comentarios negativos se encuentran: “... ellos son pesimistas, hablan mal de otros, es difícil poner atención, no aprendemos igual, no me siento cómoda para expresarme”.

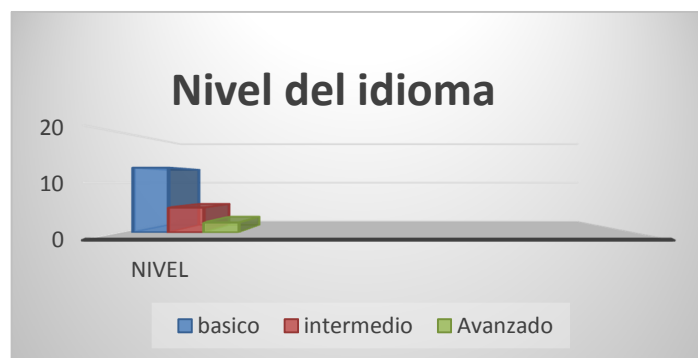
#### b) GRUPO 2:

El segundo grupo que se analizó fue el del turno vespertino, de igual manera son estudiantes de la Ciudad de Manzanillo. Este grupo está conformado por alumnos que trabajan por las mañanas y estudian por las tardes, son alumnos que cuentan entre 18 y 30 años y solamente un alumno es un poco mayor que todos y tiene 44 años. La mayoría de ellos son solteros. 2 alumnos son casados y una estudiante está separada. En total son 19 alumnos que fueron encuestados.



**Fig 5**

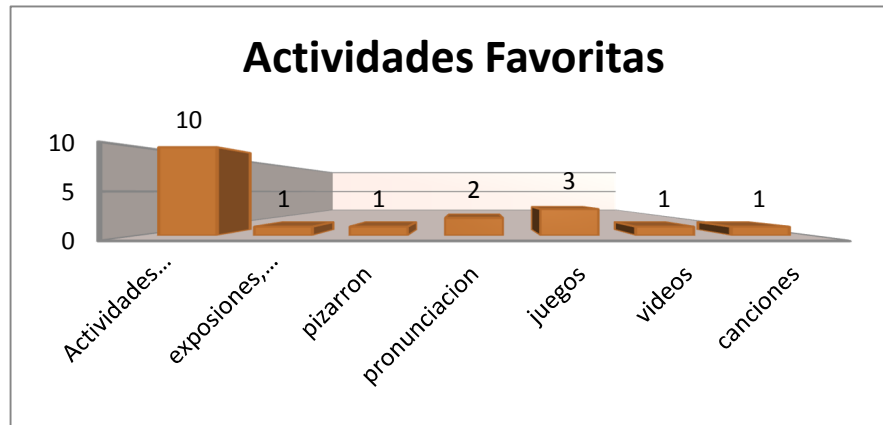
Los estudiantes describieron su nivel de inglés como a continuación se describe: 13 de ellos consideran su nivel básico, 5 de ellos consideran que su nivel es intermedio y uno que su nivel corresponde a avanzado.

**Fig 6**

Con respecto a su interés en el aprendizaje del inglés 6 alumnos dijeron que su propósito es leer y comprender mejor el idioma, 5 alumnos quieren hablarlo muy bien, 5 alumnos quieren aprender a desarrollarse utilizando las cuatro habilidades, 2 alumnos dieron otra respuesta, su propósito es mejorar sus ingresos en su trabajo y por último 1 alumno quiere aprender a escribirlo.

**Fig 7**

Entre las actividades que más gustan a los estudiantes 7 alumnos expresaron que les gusta trabajar en equipo, otros expresaron que les gusta trabajar con videos, aprender temas nuevos, actividades dinámicas y juegos, practicar la pronunciación y poner en práctica lo aprendido.



**Fig 8**

Los estudiantes señalan actividades que no les gustan tales como: Exposiciones, trabajar con lecturas, 1 comentó que no le gusta trabajar viendo videos o películas y la mayoría dijo que no hay ninguna actividad que no le agrade

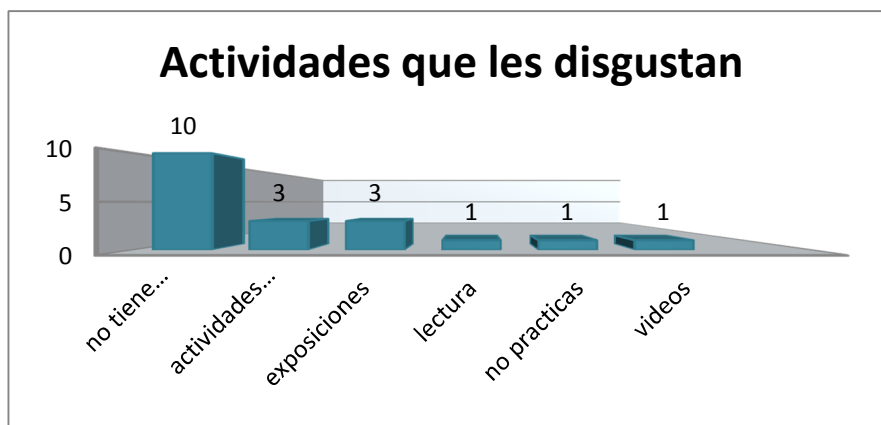
La mayoría de los estudiantes han señalado que les gusta trabajar con grupos multinivel. A sólo 4 de ellos no les agrada la idea. A continuación se señala algunos comentarios.

“me gusta la convivencia”

“ se aprende de los demás”

“me gusta la forma de trabajar de cada uno de ellos”.

Entre los comentarios negativos se encuentran: “... no me siento agusto”, “soy nuevo, y aún no me acoplo bien a ellos”, “no me siento en confianza” y “existen ciertos grupitos internos en el salón”



**Fig 9****Conclusiones preliminares:**

Los grupos multiniveles son una solución practica, desde el punto de vista empresarial, a una serie de problemas que se generan al intentar reunir a un grupo mediano de estudiantes, con necesidades distaintas, en un mismo horario y pagando a un solo maestro. Por otra parte entre los beneficios que este tipo de grupos presentan a los estudiantes entre otros se encuentran: a) Tener acceso a un grupo ene el horario de su preferencia, b) reciclar su vocabulario en inglés junto con algunas estructuras gramaticales, etc c) aprender respeto a la otredad, d) aprender a construir su propio conocimiento, e) desarrollar su autonomía, f) trabajar de manera coolaborativa, g) aprender a formar parte de un grupo diferente con una sola meta en común h) aprender tolerancia a la frustración, ... todos estos beneficios ayudarán a los estudiantes a ser estudiantes integrales, mientras que al mismo tiempo estos grupos generan un enriquecimiento profesional a los docentes ya que la oportunidad de trabajar con este tipo de grupos demandan del profesor a cargo: a) mayor atención y cuidado en su planeación, b) la elaboración de material y actividades que puedan funcinar en formas distintas, c) mayor atención en la signación de roles y tareas, d) graduar sus clases de modo que todos puedan participar, e) graduar las actividades su rol y sus intervenciones, f) la verificación de los procesos de aprendizaje, las dinamicas de grupo y los elementos de control, corrección, autocorrección, corrección entre compañeros, etc. g) exige del profesor mayor apertura, mayor interés en cada uno de sus estudiantes e intereses del grupo, mayor creatividad, mayor complejidad, entre otros.

Si bien los grupos Multinivel ofrecen algunos retos tanto para los estudiantes, como para los profesores, la posibilidad de estar en un grupo en donde cada individuo es distinto, genera de algún modo un pequeño enfrentamiento a situaciones más reales, más comunes, en cualquier comunidad del extranjero.

**Bibliografía**

- Baurain, B. y Ha, P. (2010). *Multilevel and Diverse Classrooms*. Teachers of English to Speakersof other Language, Inc. (TESOL).
- Hess, Natalie (2002). *Teaching Large Multilevel Classes*. Cambridge Handbook for language teachers. Cambridge U Press.
- Lightbown, P y Spada, N. (1999). *How Languages are Learned*. Oxford University Press.
- Soto, M. G. H. La enseñanza del inglés como lengua extranjera en grupos multinivel.
- Quynh, N. (2007). *Some strategies for teaching English to Multi-level Adult ESL Learners: A challenging Experience in Australia*.  
<http://www.asian-efl-journal.com/>
- Vernon, S ( ) *ESL multilevel activities*.  
[http://www.teachingenglishgames.com/Articles/ESL\\_Multilevel\\_Activities.htm](http://www.teachingenglishgames.com/Articles/ESL_Multilevel_Activities.htm)
- English Club. *Teaching multilevel classes*  
<http://www.englishclub.com/teaching-tips/teaching-multi-level-classes.htm>

- Budden J (2008) *Adapting materials for mixed ability classes*.  
<http://www.teachingenglish.org.uk/node/2237/sites/teacheng/files/mixedability.pdf>